

НАДПИСИ НА ПАРФЯНСКИХ ПЕЧАТЯХ ИЗ ДРЕВНЕЙ НИСЫ

В 1954 г., при раскопках хозяйственных построек парфянского царского заповедника (городище Старая Ниса) Южно-Туркменистанской археологической комплексной экспедицией под руководством М. Е. Массона был обнаружен ряд комочков глины с от-

¹ P. H o r n, Sasanidische Gemmen aus dem British Museum, ZDMG, XLIV, № 585.

² Я. И. С м и р н о в, ук. соч., табл. IX, LXIV.

³ SPA, IV, табл. 255, 00; Я. И. С м и р н о в, ук. соч., табл. LIV, XC.

⁴ L. D e l a r o r t e, Catalogue..., табл. 55.

⁵ P. H o r n, Sasanidische Gemmen..., № 591.

⁶ A. M o r d t m a n, Studien über geschnittene Steine mit Pehlevi Inschriften, ZDMG, XVIII, 1864, № 67, стр. 26.

⁷ Ph. A s k e r m a n, Sasanian Seals, SPA, I, рис. 274; SPA, IV, табл. 255.

⁸ P. H o r n, ук. соч., № 566, стр. 678.

⁹ А. Я. Б о р и с о в, Эпиграфические заметки, ТОВЭ, I, Л., 1939, стр. 241, табл. VII, 4.

тисками печатей. По всей вероятности, так опечатывались различные царские хранлища и кладовые. Печати, оттиски которых дошли до нас, были очень невелики (от 8 до 16 мм), и изображения на оттисках чрезвычайно мелки. Еще мельче были надписи, встречающиеся на многих оттисках. Многие комочки глины раскрошились, и только некоторые из них удалось составить из кусочков. В результате кропотливой работы по восстановлению оттисков М. Е. Массону удалось сделать прорисовки многих из них. Он любезно предоставил мне прорисовки со всех оттисков, числом 22, имеющих надписи¹.

Не останавливаясь на вопросе об изображениях на оттисках, чрезвычайно интересных в историко-культурном отношении, я хочу в настоящей заметке лишь коснуться надписей на оттисках печатей из древней Нисы и дать их первоначальное определение.

Анализ письма в значительной мере затруднен не только плохой сохранностью, но также и малыми размерами букв, что дает непривычные соотношения длины и толщины их элементов, а также специфическим характером материала, в котором они были вырезаны (твердый камень). Это последнее обстоятельство обусловило и угловатость букв, что придало им известную архаичность.

Внимательное рассмотрение знаков этого письма приводит нас к совершенно определенным выводам. Письмо нисийских печатей (как мы в дальнейшем для удобства будем его называть) принадлежит к группе письменностей на арамейской основе, широко употреблявшихся для иранских языков в течение тысячелетия, начиная с ахеменидского времени и до принятия народами Передней и Средней Азии арабского алфавита².

Эта группа письменностей становится все более известной, благодаря ряду замечательных находок последних лет. Из них особо упомянем согдийский архив с горы Муг VII в. н. э. (А. А. Фрейман, 1933 г.), хорезмийский архив из Топраккала III в. н. э. (С. П. Толстов, 1947—1948 гг.) и парфянский архив из древней Нисы I в. до н. э. (М. Е. Массон, 1948—1952 гг.). Это позволило значительно продвинуть сравнительное изучение алфавитов на арамейской основе, употреблявшихся для иранских и некоторых других языков Передней и Средней Азии³.

Анализ знаков письма нисийских печатей показал, что эти знаки, несмотря на кажущуюся архаичность, стоят ближе всего не к знакам письма черепков архива, найденного тут же в Старой Нисе, а к знакам письма парфянских монет II в. н. э. и письма парфянского извода в наскальных надписях сасанидских царей III в. н. э. Таким образом, письмо нисийских печатей является разновидностью парфянского письма и должно относиться ко II в. н. э. С точки зрения палеографической, возможно было бы отнесение этого письма и к III в., но, поскольку жизнь Старой Нисы, вероятно, закончилась вместе с гибелью династии Аршакидов, более вероятной датой печатей является II век⁴. Можно составить таблицу знаков парфянского письма, в которой знаки письма нисийских печатей легко займут свое место (рис. 1).

Надписи сохранились плохо. Целиком сохранных почти нет. Иногда комочек глины разваливался, и оставалась лишь часть надписи; иногда оттиск выходил недо-

¹ Ссылки на оттиски даны по таблицам изображений в статье М. Е. Массон и Г. А. Пугаченковой (см. выше.— *Ред.*).

² Исключение составляет один оттиск печати с греческой надписью — ΑΙCINΟΥ (рис. 26).

³ См. таблицы, приведенные в статьях: И. М. Дьяконов, М. М. Дьяконов и В. А. Лившиц, Документы из древней Нисы, МЮТАКЭ, вып. II, М.—Л., 1951, рис. 9; о н и ж е, Парфянский архив из древней Нисы, ВДИ, 1953, № 4, стр. 117.

⁴ Анализ интереснейших изображений на печатях, вероятно, также поможет их правильно датировать. Знаток античной сфрагистики М. И. Максимова сообщила автору этих строк, что, по ее мнению, приведенная в тексте датировка согласуется с типом нисийских печатей, если их рассматривать с точки зрения античного камнерезного мастерства.

	Ниса I в. до н.э.	Авроман I в. до н.э.	Монеты I в. н.э.	Монеты II в. н.э.	Печати из Нисы II в. н.э.	Сасанидско- парф. надписи III в. н.э.
’	ⲁ	ⲁ	Ⲉ	ⲁⲟ	ⲁⲄ	ⲁ
B	ⲃ	ⲃ		ⲃ	ⲃ	ⲟ
C	Ⲅ	Ⲅ	Ⲅ	Ⲅⲃ		ⲃ
D	ⲅ	ⲅ	Ⲅ	ⲁ?	Ⲅ	ⲁ?
H	Ⲉ	Ⲉ Ⲉ		Ⲉ	Ⲉ	Ⲉ
W	ⲉ	ⲉ ⲃ	ⲃ	ⲃⲃⲁ		ⲃ
Z	Ⲇ	Ⲇ		Ⲇ		Ⲇ
Н	ⲇ	ⲇ				ⲇ
T						
J	ⲉ	ⲉ	ⲉ	ⲉⲁ?	ⲉⲉ	ⲉ
K	Ⲇ	ⲆⲆ	Ⲇ	ⲆⲆ	Ⲇ	Ⲇ
L	ⲇ	ⲇ	ⲇ	ⲇⲃ		ⲇ
M	Ⲉ	Ⲉ	Ⲉ	Ⲉⲁ	Ⲉ	ⲁ
N	ⲉ	ⲉ		ⲉ?	ⲉⲉ	ⲉ
S	Ⲉ	Ⲉ				Ⲉ
’	ⲉ					
P	Ⲇ	Ⲇ	Ⲇ		ⲆⲆ	Ⲇ
S						
Q	ⲇ	ⲇ				
R	Ⲇ	Ⲇ	Ⲇ	Ⲇⲁ	ⲆⲄ	Ⲇ
S	ⲇ	ⲇ	ⲇ	ⲇ	ⲇⲃ	ⲇ
T	Ⲉ	Ⲉ	Ⲉ	Ⲉ	ⲈⲈⲈ	Ⲉ

Таблица развития парфянского письма I в. до н.э. — III в. н.э.

статочны четко и невозможно разглядеть всех букв. Все же некоторые надписи могут быть прочтены с известной долей вероятности. Это имена, личные и родовые, чиновников, владения царскими хранилищами, и, может быть, иногда их звания.

№ 2 Овальный оттиск печати, шир. 11 мм, выс. 8 мм. Изображен всадник с копьем, скачущий вправо и поражающий хищника, стоящего на задних лапах. Над головой коня полумесяц. Внизу, под туловищем коня, надпись ТΥΡΥΔΤ — имя собственное *Тиридат*. Обращает на себя внимание тот факт, что слово это написано *plene*.

Это обстоятельство не должно нас удивлять. Имя известного ахеменидского государственного деятеля сатрапа Тирибазы на его монетах пишется семитическим письмом ТRΥΒΖW, а по-гречески, напротив, ΤΕΙΡΙΒΑΖΟΥ, из чего видно, что оба гласных, и в первом и во втором слоге, долгие¹. На монете правителя Персиды Тиридата Мортманн читал ΤΥΡΔΤ, что вызывало сомнение еще у Юсти (F. Justi, *Iranisches Namenbuch*, 1895, s. v.), но написание этого имени греческими авторами подтверждает долготу как первого, так и второго слога². В нисийских документах *i*, *i*, и *u*, *u* пишутся *plene* только в случае, если этот звук принадлежит старой основе на *-i* или *-u* и находится перед суффиксом; однако встречаются и колебания, например ΡΡΥΡΤΥΚΝ и ΡΡΥΡΤΚΝ³. Ко II в. н. э. положение, как видно, изменилось. Долгие *i* писались *plene*, однако долгие *a*, повидимому, еще попрежнему не всегда отражались в письме.

Имя Тиридат, хорошо известное еще при Ахеменидах, особенно распространено было в Аршакидской династии. В Парфии его носили три царя: Тиридат I, основатель династии (середина III в. до н. э.), Тиридат II (третья четверть I в. до н. э.) и Тиридат III (середина I в. н. э.). Известен также романизованный парфянский царевич Кай Юлий Тиридат, оставивший латинскую надпись в Спалато (CIL, III, № 8746). Среди армянских Аршакидов также известны три Тиридата: Тиридат I (66 — ок. 100 г.), Тиридат II (217—222) и Тиридат III (298—330). Уже один перечень членов двух линий аршакидского дома говорит о популярности этого имени в Передней Азии в течение многих веков. Употреблялось оно, как стало известно теперь, и в коренной парфянской области во II в. н. э.

№ 17 Овальный оттиск печати, шир. 10 мм, выс. 7 мм. Изображение коровы-зебу вправо. Над ним надпись⁴ ΜΤΡΥΝΚ — имя собственное *Михренак*, встреченное уже в документах архива из Нисы. Это имя носил чиновник, упомянутый в документе II - 44. Необходимо отметить, что и во II в. н. э. продолжает сохраняться псевдоисторическая орфография, характерная для нисийских документов I в. до н. э.⁵

Три оттиска имеют одинаковые надписи.

№ 40 Овальный оттиск печати, шир. 9 мм, выс. 14 мм. Фигура крылатой Ники, плущей влево. В правой вытянутой руке Ника держит венок с лентами, в левой, согнутой в локте, — пальмовую ветвь (?). Надпись в левой части щитка перед фигурой Ники: 'TR ΒΥΤ Ρ?

¹ Duc de L u y n e s, *Essai sur la numismatique des Satrapies*, 1846, табл. I, 1, 2, 3; W. H. W a d d i n g t o n, RN, V, 1860, стр. 434. тбл. XVIII, 1; A. v. S a l l e t, ZN, IV, 1877, стр. 144; В. H e a d, HN², стр. 613. Имя Тирибаз — теофорное; как и Тиридат, оно содержит имя божества Тира.

² Упоминаемый ниже Тиридат I Парфянский пишется Τηριδάτης у Арриана (*Παρθικά*), Тиридат II Парфянский пишется Τεριδάτης. Оба написания свидетельствуют о долготе первого слога. Встречается это имя и на резных камнях, см. A. D. M o r d t m a n n, ZDMG, XVIII, стр. 50; Н o r n, ZDMG, XLIV, стр. 658, № 559, тбл. VI, 5.

³ И. М. Дьяконов, М. М. Дьяконов, В. А. Лившица, Парфянский архив из древней Нисы, ВДИ, 1953, № 4, стр. 124. Читай: Фрийапатикан. В первом случае знак Υ передает согласный «й».

⁴ Два угловатых знака над головой зебу не являются, повидимому, знаками псыма.

⁵ О принципах парфянской орфографии см. упоминаемые выше статьи И. М. Дьяконова, М. М. Дьяконова и В. А. Лившица о нисийских документах.

№ 34 Овальный оттиск печати, шир. 8 мм, выс. 12 мм. Фигура крылатого Эрота, стоящего в профиль вправо. Надпись, начинаясь над лбом Эрота, идет по краю щитка, охватывая всю фигуру сзади и снизу ⁵TR BYT P'S???

№ 35 Обломок оттиска печати, неправильной формы, 7 × 7 мм. Фигура человека в шлеме (?) вправо. Правая рука фигуры протянута вперед и книзу, за спиной — колчан со стрелами (?). Надпись идет по краю щитка, охватывая фигуру сверху и сзади: ⁵T]R BYT?

На оттиске 34 ясно видно, что надпись состоит из трех слов. Первое слово отчетливее всего видно на оттиске 40: 'TR. Думается, что это слово — ātur «огонь», произносившееся во II в. н. э. уже ādur. Второе слово: BYT — семитическое bayt «дом». Третье слово плохо сохранилось. Это, повидимому, имя собственное. Читаются только три первые знака P'S... Вся надпись должна, повидимому, означать ātur BYT P'S..., где BYT, вероятно, соответствует иранскому katak (для данного времени kaḏak), со значением «дом, большая патриархальная семья, клан».

Тогда перевод будет: «Огонь дома P'S...». Нам известно, что в Иране во время расцвета зороастризма каждая семья имела свой «огонь». На монетах сасанидских царей, на той стороне, где находится изображение жертвенника и в пламени его — бюст огненного божества Азура (ādur), помещается надпись: «Огонь такого-то», причем за словом 'TR = ādur «огонь» следует имя царя, чеканившего монету: «Огонь Шуцура», «Огонь Бахрама» и т. д.¹ Видимо, с аналогичным явлением мы имеем дело и здесь. Перед нами оттиск родовой печати дома P'S..., представителем которого и был оттиснувший печать чиновник.

Формула, вырезанная на печати, типично зороастрийская. Таким образом, можно сказать, что в районе Нисы во II в. н. э. уже был распространен зороастризм.

Оттиски печатей из Старой Нисы — новые интереснейшие документы по истории культуры древних народов Средней Азии, и, несомненно, дальнейшая работа над ними может принести важные сведения по истории и культуре Парфии.

Проф. М. М. Дьяконов